

- GB**
- 4 **Battery level** (fig. 4.1 b, 4.2)
Note: The indicator light (fig. 4.1) only confirms execution of a command if the keypad is unlocked.
 - 5 **Replacement of battery** (fig. 5.1 to 5.6)
 - 6 **Disabling keypad locking function** (fig. 6.1 a, 6.2)
 - 7 **Description**
a: mode configuration key; code 1 press, code 4
b: channel key
c: programming key

- FR**
- 4 **Niveau pile** (fig. 4.1 a & 4.2)
Nota : le voyant (fig. 4.1) ne vous informe de l'exécution d'une commande que si le clavier est déverrouillé.
 - 5 **Remplacement de la pile** (fig. 5.1 à 5.6)
 - 6 **Suppression de la fonction verrouillage clavier** (fig. 6.1 a à 6.2)
 - 7 **Description**
a : touche mode configuration ; code 1 touche, code 4 : touche canal
b : touche canal
c : touche "prog"

- DE**
- 4 **Batterieleistung** (4.1 bis 4.2)
Anmerkung: die LED (4.1) gibt Auskunft zur Ausführung des Befehls, sofern das Tastatur freigegeben ist.
 - 5 **Batteriewechsel** (5.1 bis 5.6)
 - 6 **Löschen der Verriegelungsfunktion der Tastatur:** (6.1 bis 6.2)
 - 7 **Beschreibung**
a: Tastenprogrammierung; 1-Tasten-Codes, 4-Tasten-Codes, Bedientaste
b: Bedientaste
c: Programmier Taste

- IT**
- 4 **Livello pila** (fig. 4.1 a & 4.2)
Nota: la spia (fig. 4.1) vi segnala l'avvenuta esecuzione di un comando soltanto se la tastiera è sbloccata.
 - 5 **Sostituzione della pila** (fig. da 5.1 a 5.6)
 - 6 **Eliminazione della funzione bloccaggio tastiera** (fig. da 6.1 a 6.2)
 - 7 **Descrizione**
a: tasto modale configurazione; codice 1 tasto, codice 4 tasti; cancellazione del codice
b: tasto canale
c: tasto "prog"

- ES**
- 4 **Nivel pila** (fig. 4.1 a & 4.2)
Nota : el indicador (fig. 4.1) únicamente le informa de la ejecución de un control si el teclado está desbloqueado.
 - 5 **Sustitución de la pila** (fig. 5.1 a 5.6)
 - 6 **Supresión de la función bloqueo teclado** (fig. 6.1 a & 6.2)
 - 7 **Descripción**
a: tecla modo configuración código 1 tecla código b: tecla canal
c: tecla "prog"

- PT**
- 4 **Nível de pilha** (fig. 4.1 a & 4.2)
Nota: o indicador luminoso (fig. 4.1) informa-o da execução de um comando unicamente se o teclado estiver desbloqueado.
 - 5 **Substituição de pilha** (fig. 5.1 a 5.6)
 - 6 **Supressão da função de bloqueio do teclado** (fig. 6.1 a & 6.2)
 - 7 **Descrição**
a: tecla modo configuração código 1 tecla código b: tecla canal
c: tecla "prog"

- NL**
- 4 **Batterijniveau** (afb. 4.1 t/m 4.2)
NB: Geelt het uithoeken van een opdracht alleen aan wanneer de toetsen ontgrendeld zijn.
 - 5 **Batterij vervangen** (afb. 5.1 t/m 5.6)
 - 6 **Opheffen van toetsenvergrendeling** (afb. 6.1 t/m 6.2)
 - 7 **Beschrijving**
a : configuratieknop; 1 codeknop; 4 codeknopen, b : alle codes wissen
c : toets "prog"

- NO**
- 4 **Batteri** (tegngr. 4.1 – 4.2)
Indikator (tegngr. 4.1): Informerer om at ordre er udført hvis tastaturet er opplyst.
 - 5 **Batteriskifte** (tegngr. 5.1 – 5.6)
 - 6 **Opphevelse av funksjon tastaturlåsing** (tegngr. 6.1 – 6.2)
 - 7 **Beskrivelse**
a : knapp modals konfigurasjon; enstjersknoppe, firestjersknoppe, fjernende kode
b : knapp kanal
c : knapp "prog"

- SE**
- 4 **Batteri** (ritningar. 4.1 – 4.2)
OBS! Indikatorlampana (ritning. 4.1): visar information om kommando har gjorts bara när tangentbordet är upplåst.
 - 5 **Batteribyte** (ritningar. 5.1 – 5.6)
 - 6 **Hävning av tangentbordets blockad** (ritningar. 6.1 – 6.2)
 - 7 **Beskrivning**
a : knapp procedurkonfiguration; 1-stjärna kod, 4-stjärnans kod, upplåsningskod
b : knapp kanal
c : knapp "prog"

- FI**
- 4 **Patteri** (piirustuskuvi. 4.1 – 4.2)
Indikaattori (piirustuskuvi 4.1): ilmoittaa suoritusesta yhtäaikaista poikkeuksen siltä kun
 - 5 **Patterin vaihto** (piirustuskuvi 5.1 – 5.6)
 - 6 **Nappaimiston lukituksen poistaminen** (piirustuskuvi 6.1 – 6.2)
 - 7 **Kuvaus**
a : konfiguraatio-näppäimien napit, yksittäinen nappi
b : kanava-nappi
c : "prog"-nappi

- DK**
- 4 **Batteri** (billede 4.1 – 4.2)
Bemærk: Indikator (billede 4.1) signalerer ordrens udførelse kun hvis tastaturet er blokeret.
 - 5 **Udskrifning af batteri** (billede 5.1 – 5.6)
 - 6 **Ophevelse af tastaturlås blokering** (billede 6.1 – 6.2)
 - 7 **Beskrivelse**
a : knapp konfigurationsmode; et-stjerns kode, b : alle-stjerns kode, slettelses kode
c : knapp "prog"

- PL**
- 4 **Bateria** (rys. 4.1 – 4.2)
Uwaga: Wskaznik (rys. 4.1): informuje o wykonaniu polecenia tylko jeśli klawiatura jest odblokowana.
 - 5 **Wymiana baterii** (rys. 5.1 – 5.6)
 - 6 **Złazanie funkcji blokady klawiatury** (rys. 6.1 – 6.2)
 - 7 **Opis**
a : przycisk tryb konfiguracji; kod jednogwiazkowy, kod czterogwiazkowy, kod usuwajacy
b : przycisk "kanał"
c : przycisk "prog"

- CZ**
- 4 **Baterie** (výkres 4.1 – 4.2)
Pozor: ukazatel (výkres 4.1): informuje o provedení příkazu pouze v případě, když je klávesnice odblokovaná.
 - 5 **Výměna baterie** (výkres 5.1 – 5.6)
 - 6 **Zrušení funkce blokady klávesnice** (výkres 6.1 – 6.2)
 - 7 **Popis**
a : tlačítko režim konfigurace; 1-hvězdičkový kód, 4-hvězdičkový kód, odstranovací kód
b : tlačítko "kanál"
c : tlačítko "prog"

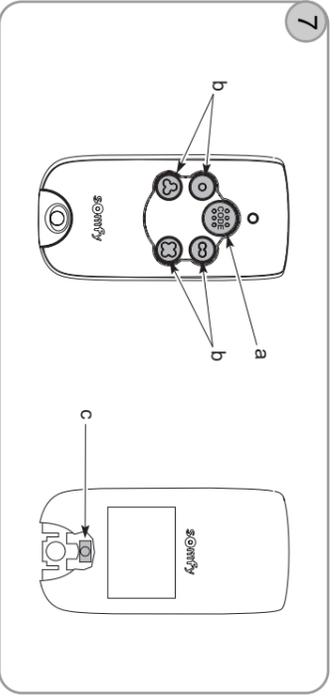
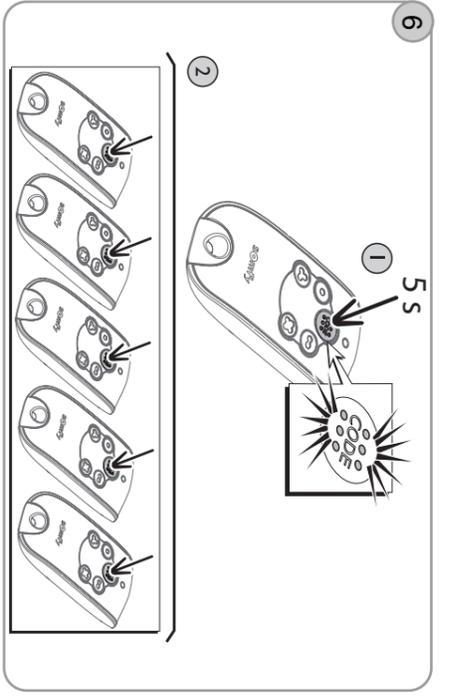
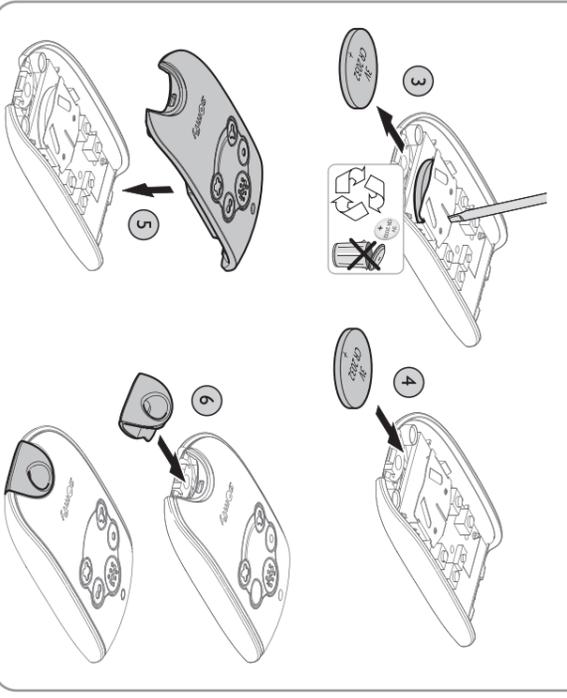
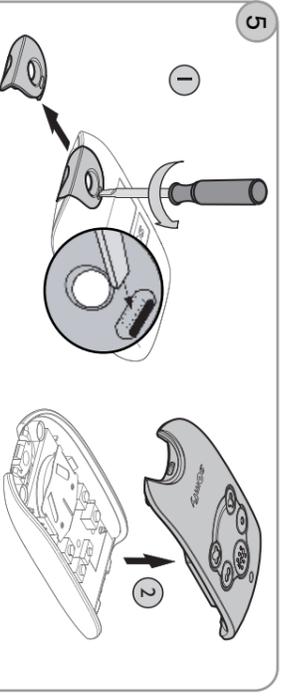
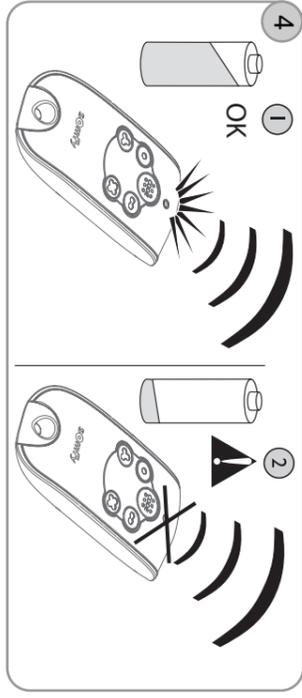
- HR**
- 4 **Baterija** (slike 4.1 – 4.2)
Pozor: pokaznik (slike 4.1): informira o izvršenom nalogu, ako ipriključena nije blokiranu.
 - 5 **izmjena baterije** (slike 5.1 – 5.6)
 - 6 **Isključenje funkcije blokiranja tipkovnice:** (slike 6.1 – 6.2)
 - 7 **Opis**
a : tipkalo način konfiguracija; kod sa jednom zvjezdicom kod sa četiri zvjezdice, uklađajnički kod
b : tipkalo "kanal"
c : tipkalo "prog"

- SI**
- 4 **Baterija** (risanje 4.1-4.2)
Pozor: kazalnik (risanje 4.1) informira o izvedenju naredbe samo če je klawiatura odoblokirana.
 - 5 **Spreminba baterije** (risanje 5.1-5.6)
 - 6 **Ukinitev funkcije za blokiranje klawiature** (risanje 6.1-6.2)
 - 7 **Opis**
a : tipkalo način konfiguracije; kod sa jednom zvjezdicom kod za četiri zvjezdice, uklađajnički kod
b : gumbo "kanal"
c : gumbo "prog"

- HU**
- 4 **Elem töltésszint** (4.1–4.2 ábrák)
Megjegyzés: az előjelző lámpa (4.1) ábrán csak akkor jelez valamilyen parancs végrehajtását, ha a billentyűzet ki van oldva.
 - 5 **Elemcsere** (5.1–5.6 ábrák)
 - 6 **A billentyűzet funkció megszüntetése** (6.1–6.2 ábrák)
 - 7 **Léírás**
a : konfigurációs mód billentyű; egybillentyűs kód, négybillentyűs kód, szűzszó kód törlése
b : csatlakozó billentyű
c : prog (programozó) billentyű

- RO**
- 4 **Nivel bateriei** (de la fig. 4.1 la 4.2)
Nota: biserica de control (fig. 4.1) nu va informați cu privire la execuție unei comenzi decât dacă tastatura este deblocată.
 - 5 **Înlocuirea bateriei** (de la fig. 5.1 la 5.6)
 - 6 **Anularea funcției blocarea tastatură** (de la fig. 6.1 la 6.2)
 - 7 **Descriere**
a : taste mod configurare ; cod 1 tastă, cod 4 taste, anularea tuturor codurilor
c : taste "prog"

- TR**
- 4 **Batarya seviyesi** (seki 4.1 ile 4.2)
Not: Kontrol lambası (seki 4.1), eğer klavyenin kilid açılımı ise, size talimatın gerçekleştirilmediğini bildirir.
 - 5 **Bataryanın deęistirilmesi** (seki 5.1 ile 5.6)
 - 6 **Klavyenin kapaama fonksiyonunun kaldırılması** (seki 6.1 a 6.2)
 - 7 **Tanımlayıcı**
a : gürdünlük seki tuşu ; kod 1 tuş kod 4 tuş, tüm kodların kaldırılması
b : kanal tuşu
c : prog tuşu



COMPLIANCE
SOMFY hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other pertinent declarations of compliance is available at the following address: www.somfy.com/CE (TR4). Non-compliance with these instructions precludes SOMFY's responsibility and release is granted. SOMFY cannot be held responsible for damages or standards occurring after the publication of this notice.
RECOMMENDATIONS
Do not allow children to play with the control system.

FR CONFORMITÉ
Nous, SOMFY, déclarons que ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres pertinentes de la directive R&TTE 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse www.somfy.com/CE (TR4). Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité de SOMFY et sa garantie. Somfy ne peut être tenue responsable des dommages de normes et standards intervenus après la publication de cette notice.
RECOMMANDATIONS
Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de commande.

DE EG-Herstellerklärung
Wir, die SOMFY GmbH, erklären hiermit, dass dieses Produkt alle grundlegenden Bestimmungen und sonstigen Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt. Die Herstellerklärung kann unter www.somfy.com/CE abgerufen werden. Die Nichteinhaltung der Gebrauchsanleitung hebt die Somfy GmbH nicht und der Gewährleistungsanspruch erlischt. Somfy ist nicht haftbar für Änderungen der Normen und Standards, die nach der Veröffentlichung dieser Gebrauchsanleitung vorgenommen werden.
EMPFEHLUNG
Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.

IT CONFORMITÀ
La sottoscritta SOMFY dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni della direttiva R&TTE 1999/5/CE pertinenti. All'indirizzo www.somfy.com/CE (TR4) è disponibile una dichiarazione di conformità. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni solleva SOMFY da qualsiasi responsabilità e dalla garanzia. Somfy non potrà essere ritenuta responsabile in caso di cambiamenti a norme e standard intervenuti dopo la pubblicazione di questa nota.
AVVERTENZE
Tenere i dispositivi di comando lontano dalla portata dei bambini.

ES CONFORMIDAD
SOMFY declara que este producto es conforme a las exigencias esenciales y a las demás disposiciones pertinentes de la directiva R&TTE 1999/5/EC. Una declaración de conformidad está disponible en la dirección www.somfy.com/CE (TR4). O desrespeito destas instrucións exclúe a responsabilidade de SOMFY e a súa garantía. A Somfy non poderá ser rida por responsabilidade por danos ou estándares que normen e padroes normados após a publicación desta nota.
RECOMENDACIONES
No dejar que los niños jueguen con los dispositivos de control.

PT CONFORMIDADE
Nós, a SOMFY, declaramos que este produto cumpre as exigências essenciais e demais disposições pertinentes da diretiva R&TTE 1999/5/EC. Uma declaração de conformidade pode ser obtida através do seguinte endereço: www.somfy.com/CE (TR4). O desrespeito destas instruções exclui a responsabilidade da SOMFY e a sua garantia. A Somfy não poderá ser rida por responsabilidade por danos, alterações das normas e padrões normados após a publicação desta nota.
RECOMENDACOES
Não deixar crianças brincar com o sistema de comando.

NL CONFORMITEIT
Hierbij verklaart SOMFY dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Europese richtlijn 1999/5/EG. Een verklaring van overeenstemming is beschikbaar op de website www.somfy.com/CE (TR4). Niet opvolgen van deze aanpakwijzen kan tot aansprakelijkheid leiden. SOMFY kan niet aansprakelijk worden gesteld voor veranderingen in normen en voorstander die gepubliceerd worden na het bij persee gaan van deze handleiding.
AANBEVELINGEN
Kinderen niet met de bedieningsapparatuur laten spelen.

NO SAMSVANSERKLÆRING
SOMFY erklærer at produktet i samsvar med essensielle krav og andre relevante bestemmelser i direktivet R&TTE 1999/5/EC. Samsvarserklæring er tilgjengelig på www.somfy.com/CE (TR4). Ikke følge utvalgte anvisninger kan føre til ansvarliggjøring. SOMFY kan ikke på seg ansvar for endringer av normer og standarder som blir innført etter at denne informasjonen er publisert.
ANBEFALNINGER
La barn ikke leke med styresenheten.

SE ÖVERENSSTÄMMESEKYLARING
Härmed intygar SOMFY att denna produkt står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskraven och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv R&TTE 1999/5/EC. Deklarationen om överensstämmelse är tillgänglig på www.somfy.com/CE (TR4). Om denna brist följs inte tillräckligt kan det föra till ansvar för ändringar. SOMFY kan inte på något sätt anses ansvarig för ändringar i normer och standarder som införas efter att dessa anvisningar publicerats.
REKOMMENDATIONER
Låt aldrig barn leka med fjärrkontrollsystem.

FI TODISTUS YHDENMUKAISUDESTA
SOMFY ilmoittaa, että tuote vastaa R&TTE 1999/5/EC -direktiivin asettamia perusteellisia vaatimuksia ja muita määräyksiä. Yhtenmukaisuuden todistus on saatavilla osoitteella www.somfy.com/CE (TR4). Mikäli käytönohjeita ei ole noudatettu, SOMFY vapautuu kantamastaan vastuista ja takuu raukeaa. SOMFY ei kanna vastuuta normien ja standardien muuttamisesta näiden julkaisun jälkeen.
SUOSITUKSET
Lapsi etää tää kirkka ajatuslaitetta.

DK ANERKENDELSE AF UDSTYRETS ÖVERENSSTEMMELSE
SOMFY erklærer, at varen er overensstemmende med grundkrav og tilsvarende anbudninger i direktivet R&TTE 1999/5/EC. Anerkendelse af udstyrets overensstemmelse er tilgængelig på adressen www.somfy.com/CE (TR4). Hvis brugeren ikke følger de angivne anvisninger, kan SOMFY's ansvar og garanti. SOMFY kan ikke påregne ansvar for ændringer af normer og standarder, som indføres efter bladet offentliggørelse.
ANBEFALNINGER
Lad ikke børn lege med styresenheten.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI
SOMFY oświadcza, że produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i innymi istotnymi postanowieniami dyrektywy R&TTE 1999/5/EC. Deklarację zgodności pod adresem www.somfy.com/CE (TR4). Niedotrzymanie instrukcji wyklucza odpowiedzialność i gwarancję SOMFY. SOMFY nie może być odpowiedzialny za zmiany norm i standardów, wprowadzonych po opublikowaniu tej uwagi.
ZALECENIA
Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem sterującym.

CZ DEKLARACE SHODY
SOMFY prohlašuje, že výrobek splňuje základní požadavky a doporučení směrnice R&TTE 1999/5/EC. Deklarace shody dostupná na adrese www.somfy.com/CE (TR4). Nedodržení návodu vylučuje zodpovědnost za změny grand SOMFY. SOMFY není zodpovědná za změny normy nebo standardy, které byly zavedeny po publikaci této poznámky.
DOPORUČENÍ
Dětem se zadržování manipulovat ovládacím zařízením.
PREPORUČE
Ne dozvoljvajte djeci igrati se upravljačkim uređajima.

HR DEKLARACIJA SOGLASNOSTI
SOMFY proglašuje da proizvod ispunjava sve osnovne zahtjeve i preporuke direktive R&TTE 1999/5/EC. Deklaracija proizvođa dostupna je na stranici www.somfy.com/CE (Standardi resenja). SOMFY nema odgovornost za sve promjene norma ili standarda, uvođene nakon izdavanja ovog bilješka.
PREPORUČE
Ne dozvoljavajte djeci igrati se upravljačkim uređajima.

SI DEKLARACIJA SOGLASNOSTI
SOMFY izjavlja, da je izdelek v skladu z osnovnimi zahtevami in priporočili direktive R&TTE 1999/5/EC. Deklaracija skladnosti je dostopna pod naslovom: www.somfy.com/CE (Standardi rešenja). SOMFY nima odgovornosti za vse spremembe norm in standardov, ki so vpeljane po objavi te opombe.
PRIPOBUČILA
Izjavljamo, da otroci ne smejo igrati s upravljalnim uređajem.

HU MEGFELŐSÉG
Mi, a SOMFY kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az R&TTE 1999/5/EC irányelv alábbi követelményeinek és egyéb érdekelt megköveteléseinek. Egy megfelelési nyilatkozat rendelkezésre áll a www.somfy.com/CE (TR4) címen. A használati utasítások nem követésének következtében a SOMFY nem vállalhat felelősséget a jelen szabványban közzétett normák és szabványok módosításait.
FIGYELMEZTETÉS
Ne engedje, hogy a gyerekek a távvezérlőket játszanak.

RO CONFORMITATE
Noi, SOMFY, declaram ca acest produs este conform cu cerințele esențiale și celelalte dispoziții relevante ale Directivei R&TTE 1999/5/EC. O declarație de conformitate este pusă la dispoziție la adresa www.somfy.com/CE (TR4). Nerespectarea acestor instrucțiuni exclude responsabilitatea SOMFY și a garanției oferite de această. SOMFY nu poate fi trasă la răspundere pentru modificările aduse normelor și standardelor publicate după data publicării acestui document.
Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul de comandă.

TR UYGUNLUK
SOMFY olarak bildirir, bu ürünün temel gerekliliklere ve R&TTE 1999/5/EC direktifinin ilgili diğer hükümlerine uygun olduğunu beyan ederiz. Uygunluk beyanına www.somfy.com/CE (TR4) interneti adresinde ulaşabilirsiniz. Bu talimatları uygulamaması halinde SOMFY sorumluluklarından ve varlığını olduğu garanti-dan bağımsız tutulur. Somfy bu belgileri yayımlamasının deęislikliklerinden sorumlu tutulamazdır.
TAVSİYELER
Çocukların kumanda cihazıyla oynamasına izin vermeyiniz.



5012276

NOTE: REMOVE BY SOMFY



V9272105

www.somfy.com

3.02+

0.07+

0.02-

0.01

0.01

0.01

Somfy SAS dans un souci constant d'évolution et d'amélioration peut modifier le produit sans préavis. Photos non contractuelles.

SOMFY, GMPO30110 - SOMFY SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Bonneville 303.970.230

012006

